

VTK-V



DE | Betriebsanleitung

TR | Kullanım kılavuzu

VTK-V



DE | Betriebsanleitung



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Allgemeines	4
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	4
2.2	Übersicht und Aufbau	5
2.3	Technische Daten	5
3	Sicherheit	6
3.1	Sicherheitshinweise.....	6
3.2	Sicherheitskennzeichnung	6
3.3	Definition Fachpersonal/ Sachkundiger	7
3.4	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	7
3.5	Schutzausrüstung.....	7
3.6	Unfallschutz	7
3.7	Funktions- und Sichtprüfung	8
3.7.1	Mechanik.....	8
3.8	Sicherheit im Betrieb	8
3.8.1	Allgemeines.....	8
4	Installation.....	9
4.1	Zusammenbau	9
4.2	Einstellung auf das Greifgut	9
4.3	Installation von Stützrad (optional).....	10
4.4	Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional)	11
5	Bedienung	13
5.1	Greifgut auf festem Untergrund.....	13
5.2	Greifgut auf der Palette	14
6	Wartung und Pflege.....	15
6.1	Wartung.....	15
6.1.1	Mechanik.....	15
6.2	Störungsbeseitigung.....	16
6.3	Reparaturen	16
6.4	Hinweis zum Typenschild.....	17
6.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	17
7	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen.....	17

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: Verbundstein Transportkarre VTK-V
Typ: VTK-V
Artikel-Nr.: 51100015



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:
2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

DIN EN ISO 13857

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:



Erdmannhausen, 23.05.2023.....
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

- Das Gerät „VTK-V“ ist ausschließlich zum Transport von stahlbandumreiften oder losen Verbundsteinpflastern, Bordsteinen und Platten geeignet. Dabei ist zu beachten, dass die Öffnungsweite und die Tragfähigkeit des Gerätes (VTK-V) nicht überschritten wird (siehe „Technische Daten“)
- Da beim Greifen von konischen Teilen Abgleitgefahr besteht, dürfen mit dem Gerät (VTK-V) nur rechtwinklige Teile gegriffen werden.



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.



NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:

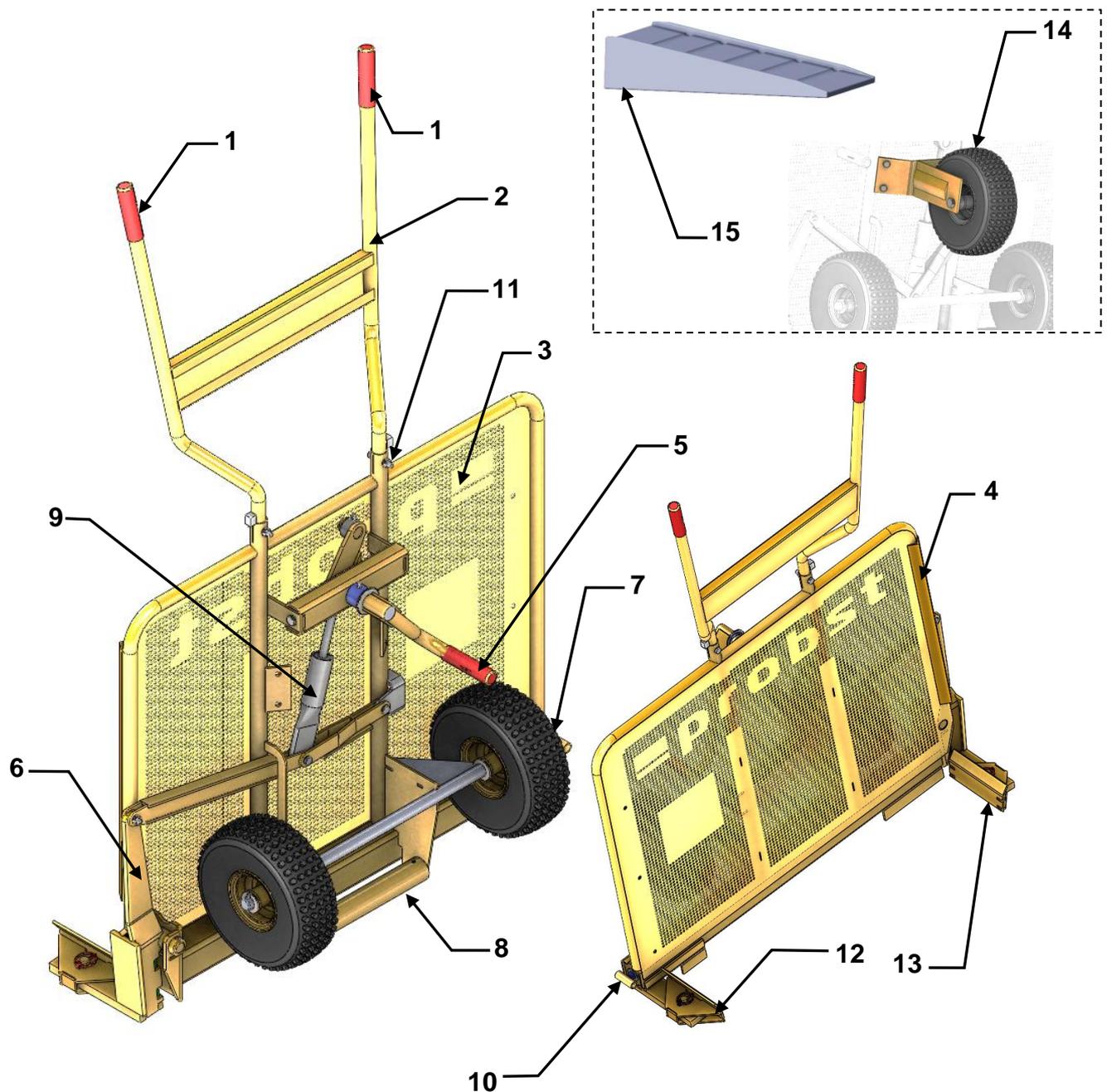
Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!

Die Tragfähigkeit (WLL) und Nennweiten/Greifbereiche des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:

- Transport von Menschen und Tieren.
- Transport von Baustoffpaketen, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.

2.2 Übersicht und Aufbau



1	PVC-Handgriffe	9	Überlastsicherung
2	Führunggriff	10	Einstellschraube für Spannweite
3	Auflageblech	11	Standrohr
4	Anschlag für Greifgut	12	Einstellbare Backe
5	Spannhebel	13	Bewegliche Backe mit Greiftiefeneinstellung
6	Schwenkhebel für Backenhalterung	14	Optionales Stützrad VTK-V-SR/N
7	Laufgrad	15	Optionale Auffahrrampe VTK-V-AR
8	Auflagerolle		

2.3 Technische Daten

Die genauen technischen Daten (wie z.B. Tragfähigkeit, Eigengewicht, etc.) sind dem Typenschild zu entnehmen.

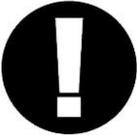
3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!

Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.



Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

3.2 Sicherheitskennzeichnung

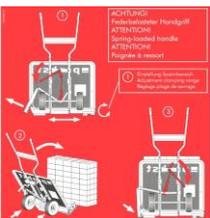
WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Quetschgefahr der Hände.	29040221	30 mm
		29040220	50 mm
		29040107	80 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665	30mm
		29040666	50 mm
		29041049	80 mm

BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Hinweis „Achtung Federspannung“ und Bedienhinweise	29040072	160 x 165

HERSTELLER-LOGO

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Probst VTK-V Logo	29040075	400 x 90

3.3 Definition Fachpersonal/ Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

3.4 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

3.5 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

3.6 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- **Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!**
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Geräte einstellen.



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- **Vorsicht bei nassen, angefrorenen, vereisten und verschmutzten Baustoffen!**
Es besteht die Gefahr des Herausrutschens des Greifgutes. → UNFALLGEFAHR!

3.7 Funktions- und Sichtprüfung

3.7.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

3.8 Sicherheit im Betrieb

3.8.1 Allgemeines



- Das manuelle Führen ist nur bei Geräten mit Handgriffen erlaubt.
- Der Bediener darf den Steuerplatz nicht verlassen, solange das Gerät mit Ladung belastet ist und muss die Ladung immer im Blick haben.



- Während des Betriebes ist der Aufenthalt von Personen im Arbeitsbereich verboten! Es sei denn es ist unerlässlich. Bedingt durch die Art der Geräteanwendung, z.B. durch manuelles Führen des Gerätes (an Handgriffen).
- Ruckartiges Anheben oder Absenken des Gerätes mit und ohne Last, z.B. auch verursacht durch schnelles Fahren mit dem Trägergerät/ Hebezeug über unebenes Gelände ist **verboten!** Unkontrollierte Bewegungen des Gerätes können die Folge sein. **Abrutschgefahr des Greifgutes!**



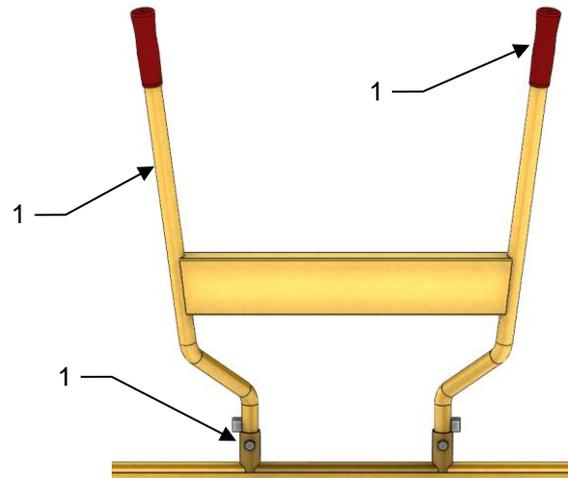
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden, wenn der Öffnungsweg durch einen Widerstand blockiert ist.
- Die Tragfähigkeit und Nennweiten des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

4 Installation

4.1 Zusammenbau

Die Verbundstein-Transportkarre VTK-V wird vormontiert geliefert, lediglich die Führungsgriffe müssen folgendermaßen angebaut werden:

- Die Handgriffe (1) in die Standrohre (11) einführen und anschließend mit den beigefügten Schrauben fixieren.



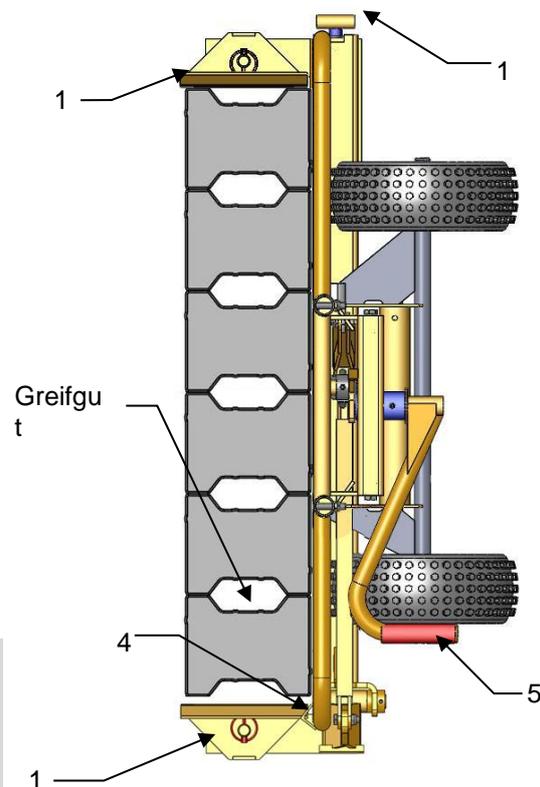
4.2 Einstellung auf das Greifgut

- Spannhebel (5) nach links legen (wie gezeichnet)
- ➔ Linker Backen (13) ist in geöffneter Stellung.
- Die VTK-V dicht an das Greifgut heranfahren, darauf achten, dass das Greifgut am Anschlag (4) anliegt.
- Einstellschraube (10) so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis der rechte Backen (12) locker am Greifgut anliegt.
- Einstellschraube (10) zwei bis drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen.
- Spannhebel (5) bis Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
- ➔ Linker Backen (13) legt sich an das Greifgut und spannt.

Wird für die Betätigung des Spannhebels (5) zu viel Kraft benötigt, oder wird das Greifgut nicht ordnungsgemäß gespannt, müssen Sie den Einstellungsvorgang nochmals durchführen und die Einstellschraube (10) entsprechend anpassen.



Bei zu starker Belastung auf dem Hebel können Materialverformungen auftreten.

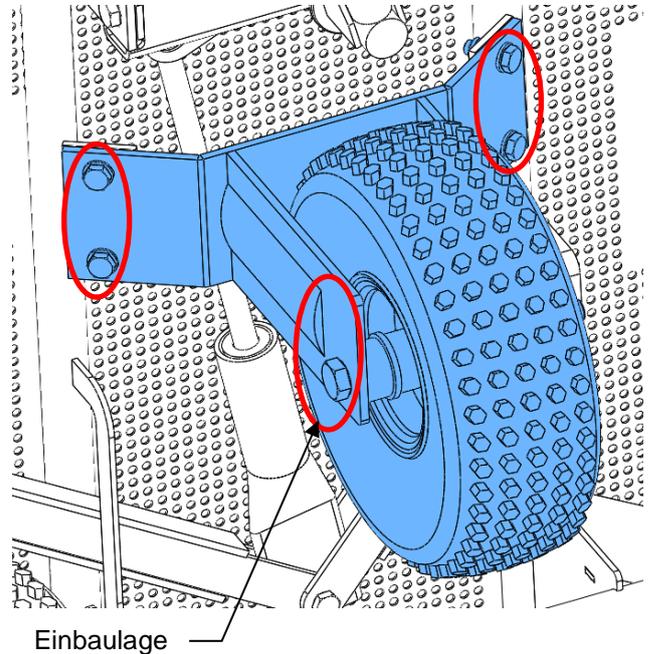


4.3 Installation von Stützrad (optional)



Vor der Installation vom Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Das Stützrad (41100041) mit vier Schrauben an der Verbundstein-Transportkarre befestigen. Schrauben fest anziehen. Die Einbaulage von Stützrad kann der nebenstehenden Abbildung entnommen werden.

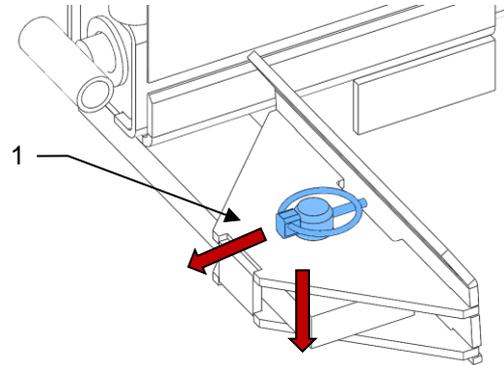


4.4 Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional)

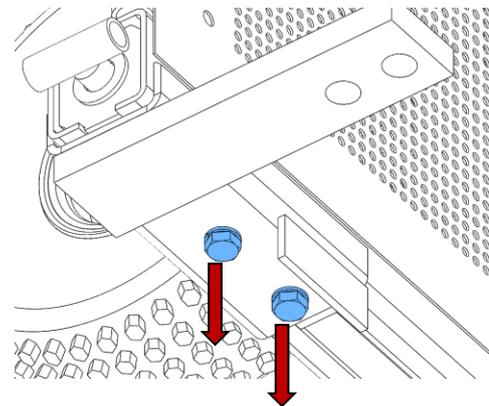


Vor der Installation von Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

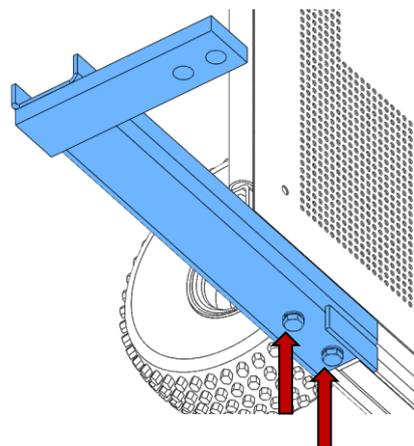
1. Die Spannbacke (12) durch Lösen von Sicherungssplint und Entfernen vom Bolzen abmontieren.



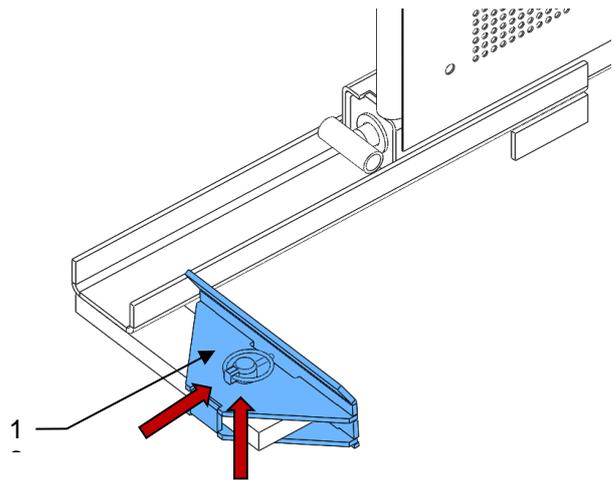
2. Die beiden Schrauben lösen und die Standard-Backenhalterung abmontieren.



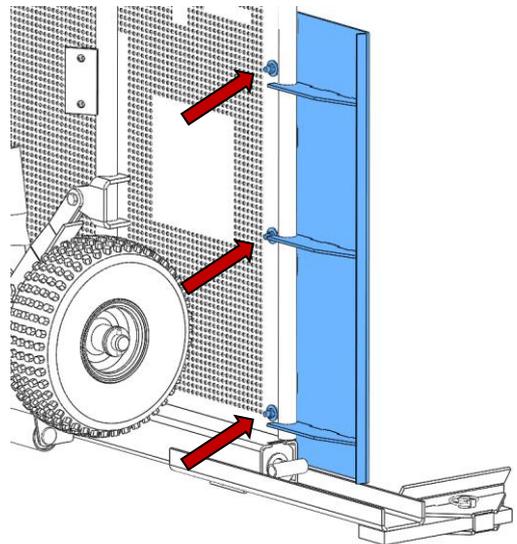
3. Die Verlängerung für die Sonderbacke montieren und mit zwei Schrauben befestigen. Schrauben fest anziehen.



- Die Spannbacke (12) mit Bolzen und Sicherungssplint an die Verlängerung montieren.

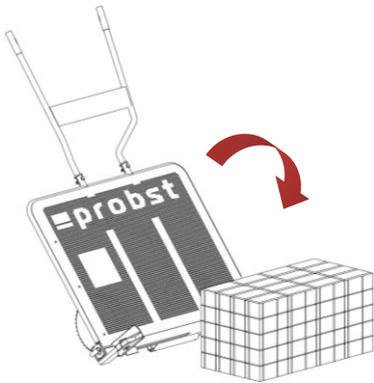


- Die Auflagenverbreiterung mit drei Schrauben wie in der Abbildung gezeigt befestigen und die drei Muttern fest anziehen.

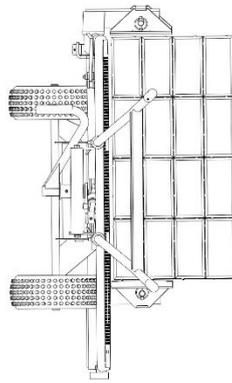


5 Bedienung

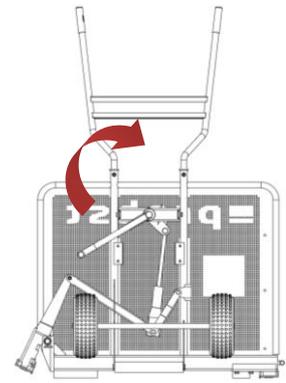
5.1 Greifgut auf festem Untergrund



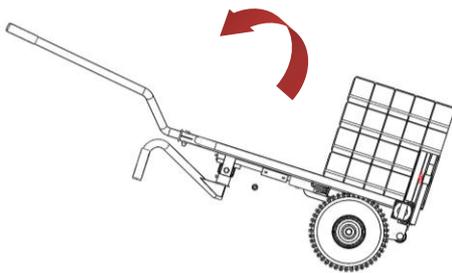
1. Vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



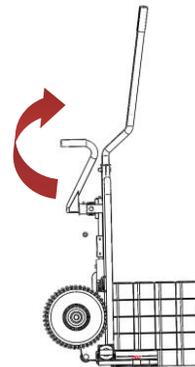
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



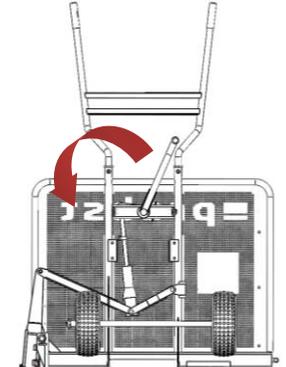
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



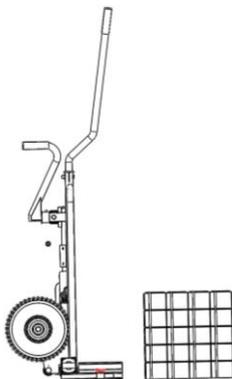
4. Die VTK-V an den Handgriffen greifen, das Auflageblech in die Waagrechte bringen und die gegriffene Ladung vorsichtig zum Bestimmungsort transportieren.



5. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen.

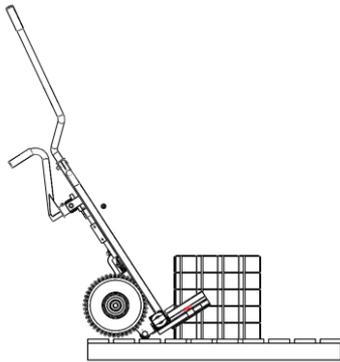


6. Den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.

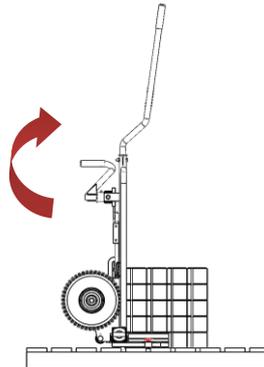


7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

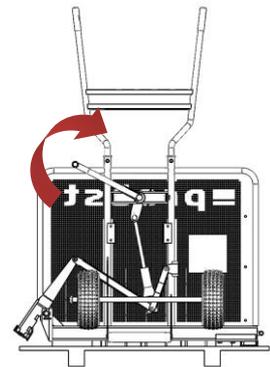
5.2 Greifgut auf der Palette



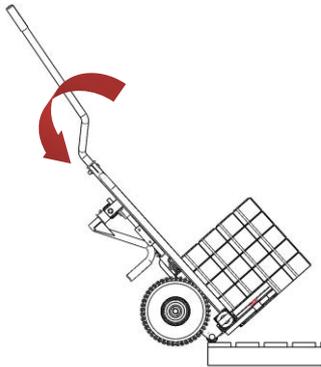
1. VTK-V mit Hilfe der Auflagerolle auf die Palette fahren, vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



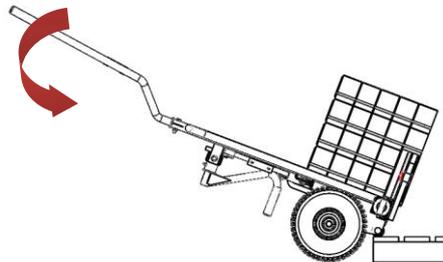
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



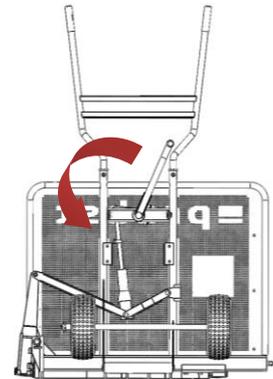
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



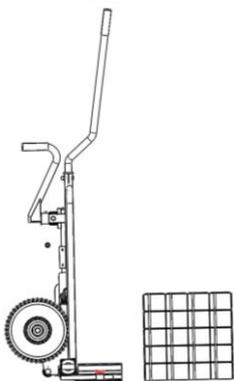
4. Die VTK-V zum Körper hin kippen und mit der Laufrolle zum Rand der Palette ziehen, so dass die Räder der VTK-V über die Palette hinausschauen.



5. In dieser Position die VTK-V weiterkippen, bis diese auf den Rädern steht.



6. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen und den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.



7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

6 Wartung und Pflege

6.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.

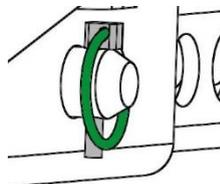


Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

6.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. → 1) Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder, Ketten auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Greifbacken (sofern vorhanden) auf Verschleiß prüfen und reinigen, bei Bedarf ersetzen. Alle vorhandenen Gleitführungen, Zahnstangen, Gelenke von beweglichen Bauteilen oder Maschinenbaukomponenten sind zur Reduzierung von Verschleiß und für optimale Bewegungsabläufe einzufetten/ zu schmieren (empfohlenes Schmierfett: <i>Mobilgrease HXP 462</i>). Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

1)



6.2 Störungsbeseitigung

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Die Klemmkraft ist nicht ausreichend, die Last rutscht ab.		
(optional)	Die Greifbacken sind abgenutzt	Greifbacken erneuern
(optional)	Traglast ist größer als zulässig	Traglast reduzieren
Greifbereichs-Einstellung (optional)	Es ist der falsche Greifbereich eingestellt	Greifbereich entsprechend der zu transportierenden Güter einstellen
Material-Eigenschaften	Die Materialoberfläche ist verschmutzt oder der Baustoff ist nicht für dieses Gerät geeignet / zulässig	Materialoberfläche prüfen oder Rücksprache mit Hersteller, ob Baustoff für dieses Gerät zulässig ist

6.3 Reparaturen

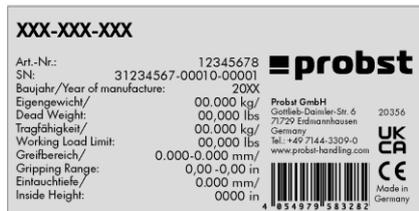


- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

6.4 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

6.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

7 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Wartungsnachweis



Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden. ¹⁾

¹⁾ per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____
 Gerätetyp: _____ Artikel-Nr.: _____
 Geräte-Nr.: _____ Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten nach 50 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

DE

VTK-V



TR | Kullanım kılavuzu

İçerik

1	CE - Uygunluk Beyanı	3
2	Genel	4
2.1	İzin verilmiş kullanım	4
2.2	Genel bakış ve yapı.....	5
2.3	Teknik veriler	5
3	Güvenlik	6
3.1	Güvenlik talimatları	6
3.2	Güvenlik işaretlemesi	6
3.3	Kalifiye işçinin / uzmanın tanımı	7
3.4	Kişisel güvenlik koşulları	7
3.5	Koruyucu donanım	7
3.6	Kazaların engellenmesi	7
3.7	Fonksiyon Kontrolü.....	8
3.7.1	Mekanik.....	8
3.8	Güvenlik prosedürleri	8
3.8.1	Genel.....	8
4	Tesisat	9
4.1	Montaj.....	9
4.2	Kavrama malzemesine göre ayarlama.....	9
4.3	Jokey tekerleğinin montajı (isteğe bağlı).....	10
4.4	Özel çene montajı ve destek genişletme (isteğe bağlı)	11
5	Çalışma	13
5.1	Malları katı bir yüzey üzerinde kavrama.....	13
5.2	Palet üzerindeki malların kavranması	14
6	Bakım ve koruma	15
6.1	Bakım	15
6.1.1	Mekanik.....	15
6.2	Hataların giderilmesi.....	16
6.3	Tamir işlemleri	16
6.4	Tip plakası hakkında not	17
6.5	PROBST ekipmanlarının kiralanması/ödünç verilmesi hakkında not	17
7	Ekipman ve makinelerin bertarafı / geri dönüşümü	17

Kullanım kılavuzundaki bilgilerde ve resimlerde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

1 CE - Uygunluk Beyanı

Atama: Kompozit taş taşıma arabası VTK-V
Tip: VTK-V
Makale no: 51100015



Üretici firma: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Almanya
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Yukarıda açıklanan makine, aşağıdaki AB direktiflerinin ilgili gerekliliklerine uygundur:

2006/42/EG (Makine Direktifi)

Aşağıdaki standartlar ve teknik şartnameler kullanılmıştır:

DIN EN ISO 12100

Makine emniyeti - Tasarım için genel ilkeler - Risk değerlendirmesi ve risk azaltma

DIN EN ISO 13857

Makinelerin güvenliği - Tehlike bölgelerine üst ve alt uzuvlar tarafından ulaşılmasını önlemek için güvenlik mesafeleri

Dokümantasyon Sorumlusu:

İsim: Jean Holderied

Adres: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Almanya

İmza, imza sahibinin detayları:



Erdmannhausen, 25.05.2023.....

(Eric Wilhelm, Genel Müdür)

2 Genel

2.1 İzin verilmiş kullanım

- "VTK-V" cihazı sadece çelik bantlı veya gevşek kilitli parke taşlarının, bordür taşlarının ve plakaların taşınması için uygundur. Cihazın (VTK-V) açıklık genişliğinin ve yük kapasitesinin aşılmadığından emin olunmalıdır (bkz. "Teknik veriler").
- Konik parçaların kavranması sırasında kayma riski bulunduğundan, aletle (VTK V) sadece dik açılı parçalar kavranabilir.



- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaç doğrultusunda, geçerli güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak ve ilgili yasal hükümler ile uygunluk beyanındaki hükümlere uygun olarak kullanılabilir.
- Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve **yasaktır**.
- Kullanım yerinde geçerli olan yasal güvenlik ve kaza yönetmeliklerine de uyulmalıdır.



Kullanıcı her kullanımdan önce şunları sağlamalıdır:

- ünitenin kullanım amacına uygun olması
- düzgün çalışır durumda
- kaldırılacak yüklerin kaldırma için uygun olması

Şüphede durumunda, devreye almadan önce üreticiye başvurun.



İZİN VERİLMEYEN FAALİYETLER:

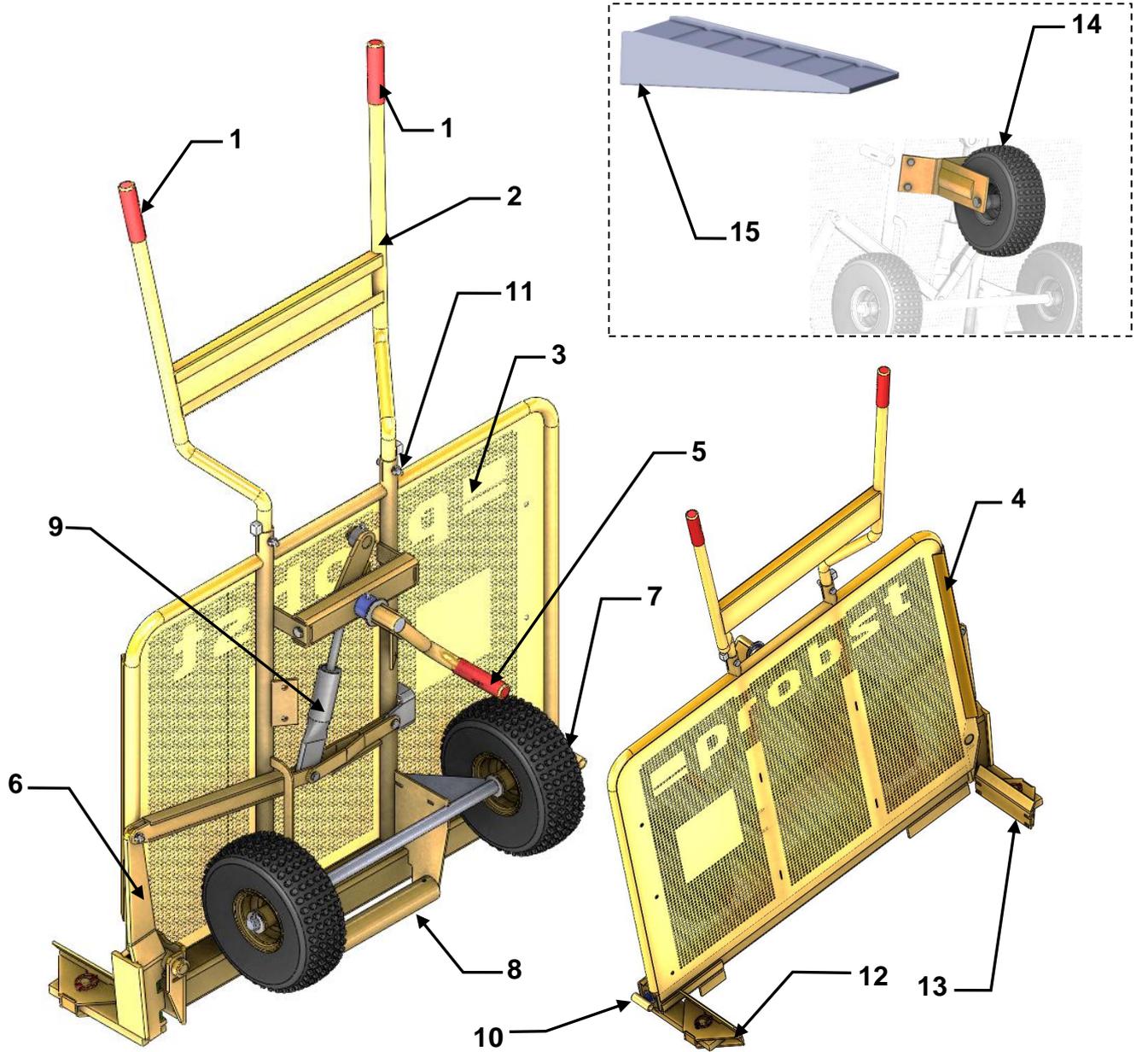
Cihazda izinsiz değişiklikler yapılması veya kendi yaptığınız ek cihazların kullanılması hayati tehlike oluşturur ve bu nedenle kesinlikle yasaktır!

Ünitenin çalışma yükü sınırı (WLL) ve nominal genişlikleri/kavrama aralıkları aşılmamalıdır.

Ünite ile amaç dışı tüm taşımalar kesinlikle yasaktır:

- İnsanların ve hayvanların taşınması.
- Bu talimatlarda açıklanmayan yapı malzemesi paketlerinin, nesnelerin ve malzemelerin taşınması.
- Yüklerin üniteye halatlar, zincirler veya benzerleri ile bağlanması.

2.2 Genel bakış ve yapı



1	PVC kulplar	9	Aşırı yük koruması
2	Kılavuz tutamağı	10	Açıklık için ayar vidası
3	Destek plakası	11	Standpipe
4	Malzemeyi kavramak için durdurma	12	Ayarlanabilir çene
5	Sıkıştırma kolu	13	Kavrama derinliği ayarlı hareketli çene
6	Çene tutucu için döner kol	14	İsteğe bağlı destek tekerleği VTK-V-SR/N
7	Tekerlek	15	İsteğe bağlı rampa VTK-V-AR
8	Destek silindiri		

2.3 Teknik veriler

Tam teknik veriler (yük kapasitesi, ölü ağırlık vb.) tip plakasında bulunabilir.

3 Güvenlik

3.1 Güvenlik talimatları



Hayati tehlike!

Bir tehlikeyi belirtir. Önlenmezse, ölüm ve ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.



Tehlikeli durum!

Tehlikeli bir durumu gösterir. Önlenmezse, yaralanmalar veya maddi hasar meydana gelebilir.



Yasak!

Bir yasağı ifade eder. Buna uyulmaması halinde ölüm, ciddi yaralanmalar veya maddi hasar meydana gelebilir.



Önemli bilgiler veya kullanım için faydalı ipuçları.

3.2 Güvenlik işaretleme

UYARI İŞARETLERİ

Sembol	Anlamı	Sipariş no.	Boyut
	Ellerin ezilme tehlikesi.	29040221 29040220 29040107	30 mm 50 mm 80 mm

EMİRLER

Sembol	Anlamı	Sipariş no.	Boyut
	Her operatör, güvenlik talimatlarıyla birlikte ünitenin kullanım talimatlarını okumuş ve anlamış olmalıdır.	29040665 29040666 29041049	30mm 50 mm 80 mm

KULLANIM TALIMATLARI

Sembol	Anlamı	Sipariş no.	Boyut
	"Dikkat yay gerginliği" ve kullanım talimatlarına dikkat edin	29040072	160 x 165

ÜRETİCİ LOGOSU

Sembol	Anlamı	Sipariş no.	Boyut
	Probst VTK-V Logo	29040075	400 x 90

3.3 Kalifiye işçinin / uzmanın tanımı

Bu makineyle ilgili kurulum, bakım ve tamir işlerinin ancak kalifiye işçiler veya uzmanlar tarafından yapılmasına izin verilir!

Kalifiye işçiler veya uzmanlar, aşağıda belirtilen konularla (eğer bu cihazla ilgiliyse) ilgili gerekli profesyonel bilgileri içermelidir.

- Mekanik için
- Hidrolik için
- Pnömatik için
- Elektrik için

3.4 Kişisel güvenlik koşulları



- Her operatör, güvenlik yönetmelikleri de dahil olmak üzere ünitenin kullanım talimatlarını okumuş ve anlamış olmalıdır.
- Ünite ve ünitenin kurulu olduğu tüm üst düzey üniteler yalnızca yetkili ve kalifiye kişiler tarafından çalıştırılabilir.



- **Sadece tutamakları olan cihazlar manuel olarak yönlendirilebilir.**
Aksi takdirde ellerin yaralanma riski vardır!

3.5 Koruyucu donanım

Güvenlik gerekliliklerine uygun olarak, koruyucu ekipman şunlardan oluşur:

- Koruyucu giysiler
- Koruyucu eldivenler
- Güvenlik ayakkabıları

3.6 Kazaların engellenmesi



- Çalışma alanını yetkisiz kişiler, özellikle de çocuklar için geniş ölçüde güvenli hale getirin.
- **Fırtına sırasında dikkatli olun - yıldırım tehlikesi!**
Fırtınanın şiddetine bağlı olarak, gerekirse ekipmanla çalışmayı durdurun.



- Çalışma alanını yeterince aydınlatın.
- **Islak, donmuş, buzlu ve kirli yapı malzemelerinde dikkatli olun!**
Kavrama malzemesinin kayma tehlikesi vardır. → KAZA TEHLİKESİ!

3.7 Fonksiyon Kontrolü

3.7.1 Mekanik



- Ünite her kullanımdan önce işlev ve durum açısından kontrol edilmelidir.
- Bakım, yağlama ve sorun giderme işlemleri yalnızca ünite kapalıyken gerçekleştirilebilir!



- Güvenliği etkileyen kusurlar olması durumunda, kusurlar tamamen giderilene kadar cihaz tekrar kullanılmamalıdır.
- Cihazın herhangi bir parçasında çatlak, yarık veya hasarlı parça olması durumunda, cihazın tüm kullanımı **derhal** durdurulmalıdır.



- Ünitenin kullanım talimatları her zaman kullanım yerinde bulunmalıdır.
- Üniteye takılı tip plakası çıkarılmamalıdır.
- Okunamayan bilgi işaretleri (yasak ve uyarı işaretleri gibi) değiştirilmelidir.

3.8 Güvenlik prosedürleri

3.8.1 Genel



- Manuel yönlendirmeye sadece tutamaklı aletler için izin verilir.
- Operatör, alet yüklüken direksiyon konumunu terk etmemeli ve yükü her zaman göz önünde bulundurmalıdır.



- Çalışma sırasında kişilerin çalışma alanında bulunması yasaktır! Zorunlu olmadıkça. Aletin kullanım şekliyle kaynaklanır, örn. aletin manuel olarak yönlendirilmesi (tutamaklar üzerinde).
- Yüklü veya yüksüz aletin sarsıntılı bir şekilde kaldırılması veya indirilmesi, örn. taşıyıcı/kaldırma tertibatının engebeli arazide hızlı sürülmesi nedeniyle de **yasaktır!** Aletin kontrolsüz hareketleri sonuçlanabilir. **Yükün kayma tehlikesi!**



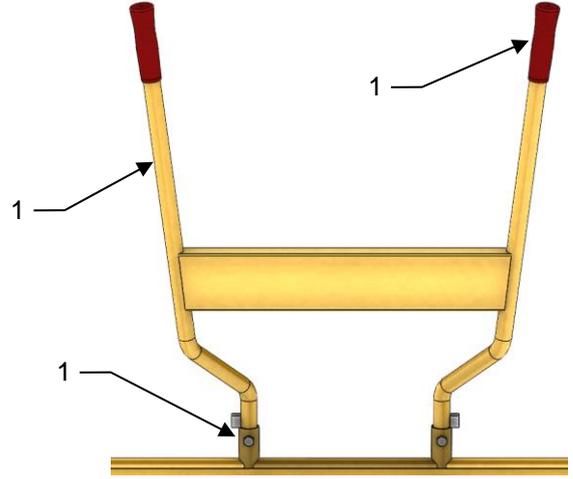
- Açma yolu bir direnç tarafından engelleniyorsa ünite açılmamalıdır.
- Ünitenin yük kapasitesi ve nominal genişlikleri aşılmamalıdır.

4 Tesisat

4.1 Montaj

VTK-V kilitleli taş taşıma arabası önceden monte edilmiş olarak teslim edilir, sadece kılavuz tutamakların aşağıdaki gibi takılması gerekir:

- Kolları (1) dikme borularına (11) yerleştirin ve ardından ekteki vidalarla sabitleyin.

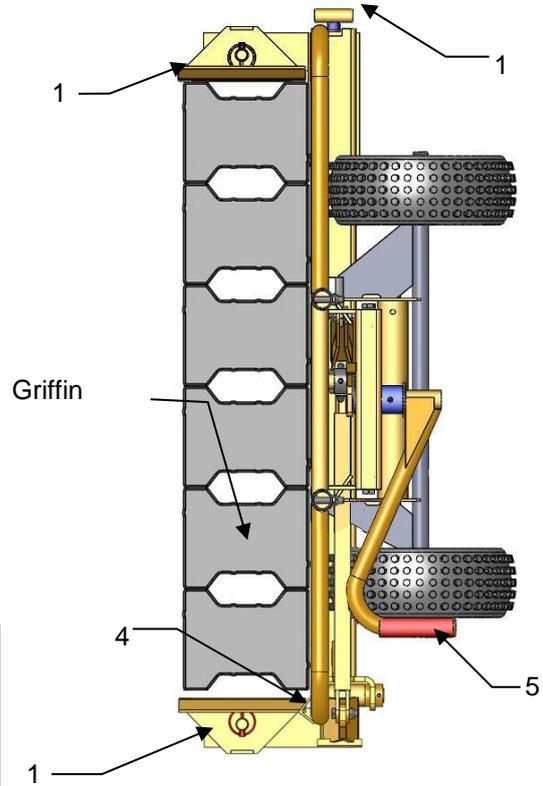


4.2 Kavrama malzemesine göre ayarlama

- Germe kolunu (5) sola doğru yerleştirin (çizildiği gibi)
- ➔ Sol çene (13) açık konumdadır.
- VTK-V'yi kavranacak nesneye yaklaştırın ve kavranacak nesnenin dayanağa (4) dayandığından emin olun.
- Ayar vidasını (10) sağ çene (12) kavranacak nesneye gevşek bir şekilde dayanana kadar saat yönünde çevirin.
- Ayar vidasını (10) saat yönünün tersine iki ila üç tur geri çevirin.
- Sıkıştırma kolunu (5) saat yönünde gidebildiği kadar çevirin.

➔ Sol çene (13) kavranacak nesneye dayanır ve kelepçeler.

Sıkıştırma kolunu (5) çalıştırmak için çok fazla güç gerekiyorsa veya kavrama malzemesi düzgün bir şekilde sıkıştırılmamışsa, ayar prosedürünü tekrar gerçekleştirmeli ve ayar vidasını (10) buna göre ayarlamalısınız.



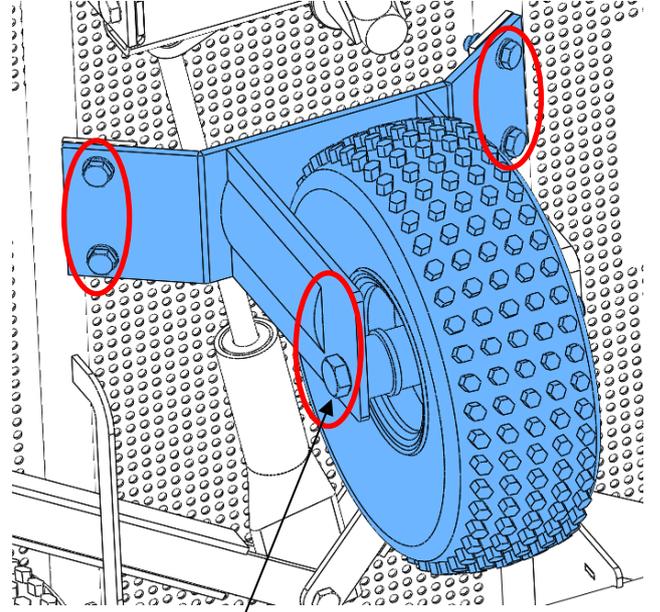
Kol üzerindeki yük çok ağırsa, malzeme deformasyonu meydana gelebilir.

4.3 Jokey tekerleğinin montajı (isteğe bağlı)



Aksesuarları takmadan önce, iyi durumda olduklarından emin olun.

Destek tekerleğini (41100041) dört cıvata ile kilitleli taş taşıma arabasına takın. Cıvataları sıkıca sıkın. Destek tekerleğinin montaj konumu yandaki resimde görülebilir.



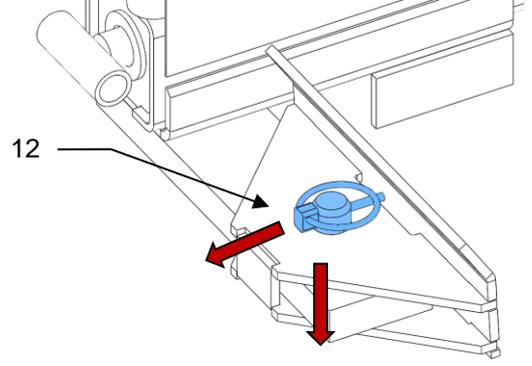
Montaj konumu

4.4 Özel çene montajı ve destek genişletme (isteğe bağlı)

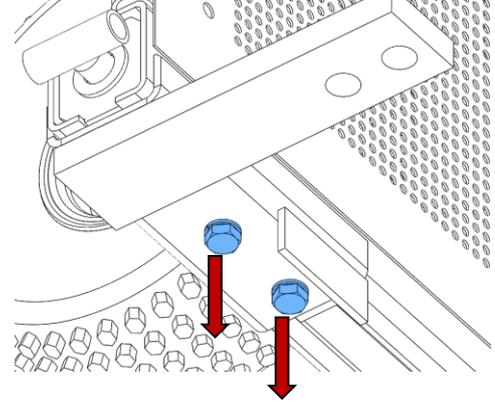


Aksesuarları takmadan önce, uygun durumda olduklarından emin olun.

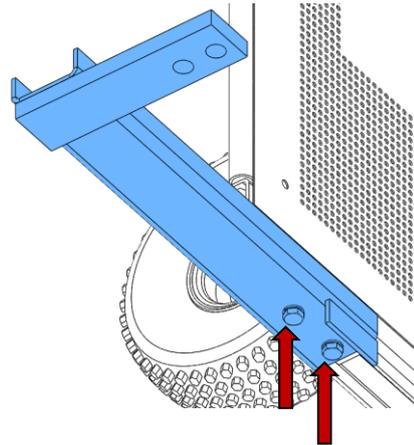
1. Sabitleme çatal pimini gevşeterek ve civatadan çıkararak sıkıştırma çenesini (12) sökün.



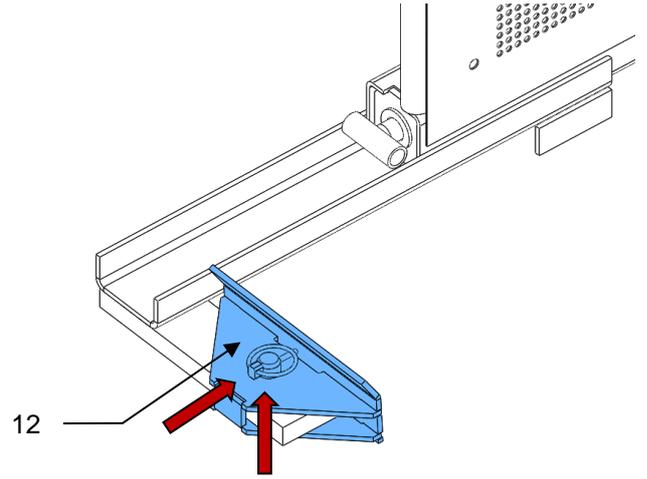
2. İki vidayı gevşetin ve standart çene tutucuyu çıkarın.



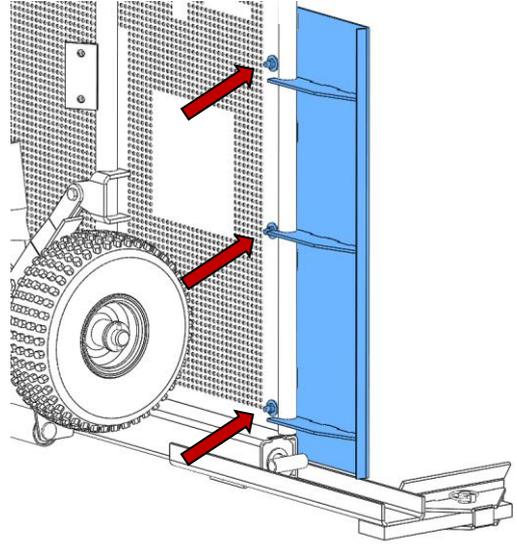
3. Özel çene için uzatmayı takın ve iki vida ile sabitleyin. Vidaları sıkıca sıkın.



4. Sıkıştırma çenesini (12) cıvata ve sabitleme yarıkli pimi ile uzatmaya takın.

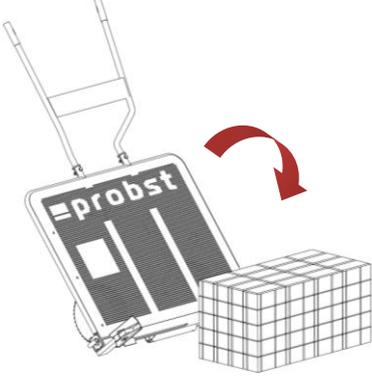


5. Destek uzantısını şekilde gösterildiği gibi üç vidayla sabitleyin ve üç somunu sıkıca sıkın.

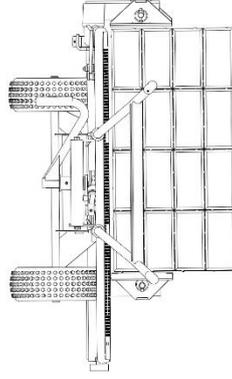


5 Çalışma

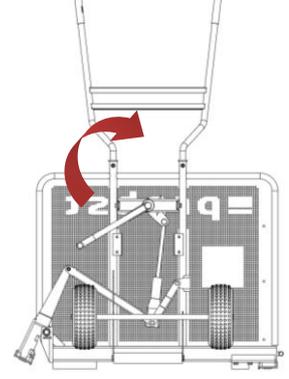
5.1 Malları katı bir yüzey üzerinde kavrama



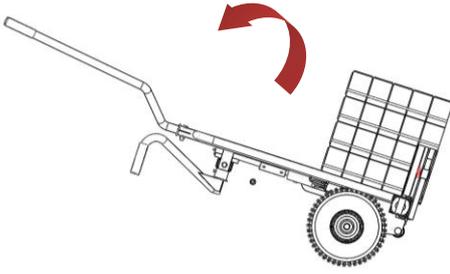
1. VTK-V'yi dikkatlice kavranacak malzemeye doğru sürün.



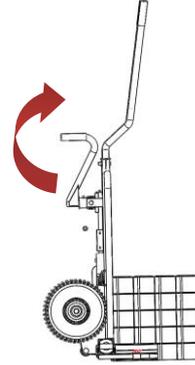
2. VTK-V'yi tutma malzemesi üzerine indirerek durdurucuyu ve destek plakasını konumuna getirin.



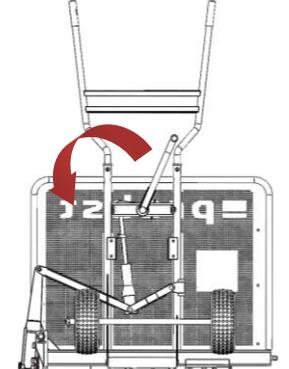
3. Sıkıştırma kolunu saat yönünde gidebildiği kadar çevirin, böylece kavranacak malzeme sıkıştırılır.



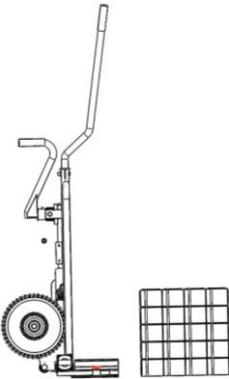
4. VTK-V'yi tutma yerlerinden kavrayın, destek plakasını yatay konuma getirin ve kavranan yükü dikkatlice hedefine taşıyın.



5. Varış noktasında, VTK-V'yi dikkatlice dikey konuma getirin.

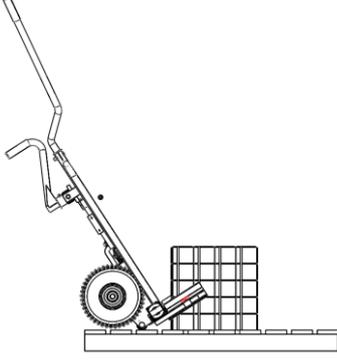


6. Yükü serbest bırakmak için sıkıştırma kolunu saat yönünün tersine çevirin.

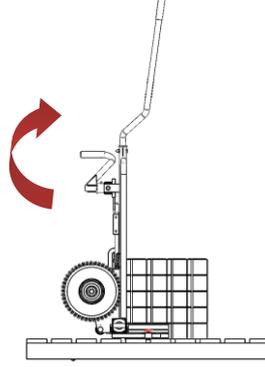


7. VTK-V artık uzaklaştırılabilir.

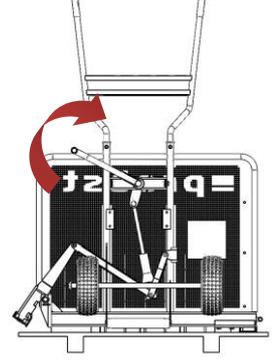
5.2 Palet üzerindeki malların kavranması



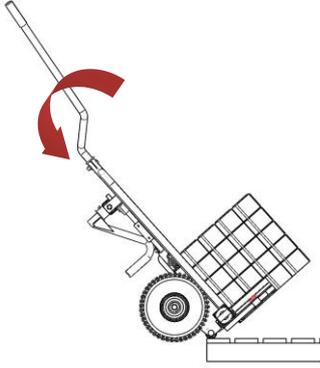
1. VTK-V'yi destek silindiri yardımıyla palet üzerine taşıyın, VTK-V ile kavrama malzemesine dikkatlice yaklaşın.



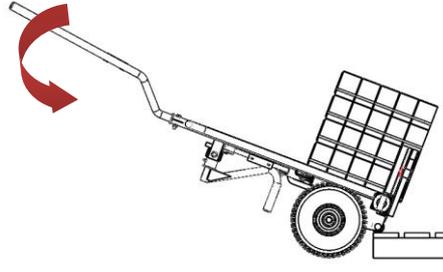
2. VTK-V'yi tutma malzemesi üzerine indirerek durdurucuyu ve destek plakasını konumuna getirin.



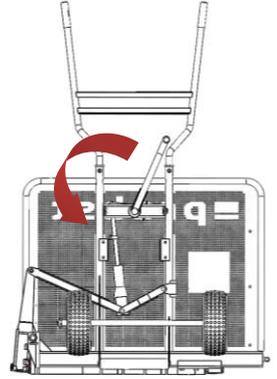
3. Sıkıştırma kolunu saat yönünde gidebildiği kadar çevirin, böylece kavranacak malzeme sıkıştırılır.



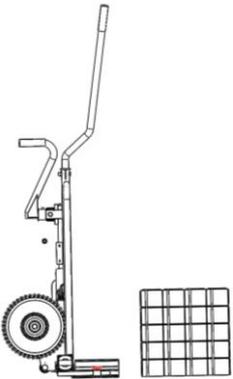
4. VTK-V'yi gövdeye doğru eğin ve VTK-V'nin tekerlekleri paletin üzerinden dışarı bakacak şekilde silindirle birlikte paletin kenarına doğru çekin.



5. Bu konumda, VTK-V'yi tekerlekleri üzerinde durana kadar daha fazla eğin.



6. Varış noktasında, VTK-V'yi dikkatlice dikey konuma getirin ve yükü serbest bırakmak için sıkıştırma kolunu saat yönünün tersine çevirin.



7. VTK-V artık uzaklaştırılabilir.

6 Bakım ve koruma

6.1 Bakım



Ünitenin düzgün çalışmasını, çalışma güvenliğini ve hizmet ömrünü sağlamak için, aşağıdaki tabloda listelenen bakım çalışmaları belirtilen süreler geçtikten sonra yapılmalıdır.

Sadece **orijinal yedek parçalar** kullanılabilir; aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.

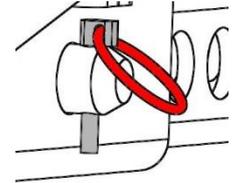
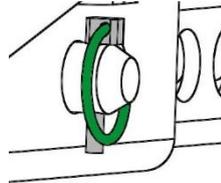


Tüm çalışmalar sadece ünite kapalıyken yapılmalıdır!

6.1.1 Mekanik

SON BAKIM TARİHI	Yürütülecek çalışmalar
Sonrasında ilk inceleme 25 çalışma saati	<ul style="list-style-type: none"> Tüm sabitleme vidalarını kontrol edin veya yeniden sıkın. (sadece kalifiye bir kişi tarafından gerçekleştirilebilir).
Her 50 çalışma saatinde bir	<ul style="list-style-type: none"> Tüm sabitleme vidalarını yeniden sıkın (vidaların ilgili güç sınıflarının geçerli sıkma torklarına göre sıkıldığından emin olun). Mevcut tüm sabitleme elemanlarının (katlanır çatal pimler gibi) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin ve arızalı sabitleme elemanlarını değiştirin. → 1) Tüm mafsalların, kılavuzların, pimlerin ve dişlilerin, zincirlerin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin, gerekirse yeniden ayarlayın veya değiştirin. Tutucu çenelerde (varsa) aşınma olup olmadığını kontrol edin ve temizleyin, gerekirse değiştirin. Aşınmayı azaltmak ve optimum hareket için mevcut tüm kayar kılavuzları, rafları, hareketli parçaların bağlantılarını veya makine bileşenlerini gresleyin/yağlayın (önerilen gres: Mobilgrease HXP 462). Tüm gres nipellerini (varsa) gres tabancası ile yağlayın.
Yılda en az 1 kez (zorlu çalışma koşullarında test aralığını kısaltın)	<ul style="list-style-type: none"> Tüm süspansiyon parçalarının yanı sıra civata ve pabuçların muayenesi. Bir uzman tarafından çatlak, aşınma, korozyon ve işlevsel güvenlik muayenesi.

1)



6.2 Hataların giderilmesi

DİSTURBANCE	NEDEN	ÇÖZÜM
Sıkıştırma kuvveti yeterli değil, yük kayıyor.		
(isteğe bağlı)	Kavrayıcı çeneler aşınmış	Kavrayıcı çeneleri yenileyin
(isteğe bağlı)	Yük izin verilenden daha fazla	Yükü azaltın
Kavrama aralığı ayarı (isteğe bağlı)	Yanlış kavrama aralığı ayarlanmış	Kavrama aralığını taşınacak mallara göre ayarlayın
Malzeme özellikleri	Malzeme yüzeyi kirli veya yapı malzemesi bu cihaz için uygun / izin verilebilir değil.	Malzemenin yüzeyini kontrol edin veya malzemenin bu ünite için uygun olup olmadığını öğrenmek için üreticiyle iletişime geçin.

6.3 Tamir işlemleri



- Üniteye yapılacak onarımlar sadece gerekli bilgi ve beceriye sahip kişiler tarafından gerçekleştirilebilir.
- Ünite tekrar çalıştırılmadan önce bir uzman tarafından olağanüstü bir inceleme yapılmalıdır.

6.4 Tip plakası hakkında not



- Ünite tipi, ünite numarası ve üretim yılı, ünitenin tanımlanması için önemli verilerdir. Yedek parça siparişi verirken, garanti taleplerinde bulunurken veya ünite hakkında başka sorular sorarken bu bilgiler mutlaka belirtilmelidir.
- Maksimum yük kapasitesi (WLL) ünitenin tasarlandığı maksimum yükü gösterir. Maksimum yük kapasitesi (WLL) aşılmamalıdır.
- Kaldırma/taşıma ekipmanı (örn. vinç, zincirli vinç, forklift, ekskavatör...) kullanılırken tip plakasında belirtilen ölü ağırlık dikkate alınmalıdır.

Örnek:

XXX-XXX-XXX		probst	
Art.-Nr.:	12345678	Probst GmbH	20356
SN:	31234567-00010-00001	Griffels-Damm-Straße 5	71729 Erdwasenhausen
Baujahr/Year of manufacture:	20XX	Germany	tel: +49 7144-3309-0
Eigengewicht/Dead Weight:	00.000 kg/00.000 lbs	www.probst-handling.com	UK CA
Tragfähigkeit/Working Load Limit:	00.000 kg/00.000 lbs		CE
Greifbereich/Gripping Range:	0.000-0.000 mm/0,00 -0,00 in		Made in Germany
Eintauchtiefe/Inside Height:	0.000 mm/0000 in		

6.5 PROBST ekipmanlarının kiralanması/ödünç verilmesi hakkında not



PROBST üniteleri kiralandığında, ilgili **orijinal kullanım kılavuzu** tedarik edilmelidir (ilgili kullanıcı ülkesinin dili farklıysa, orijinal kullanım kılavuzunun ilgili çevirisi de tedarik edilmelidir)!

7 Ekipman ve makinelerin bertarafı / geri dönüşümü



Ürün **sadece** kalifiye personel tarafından hizmet dışı bırakılabilir ve bertaraf/geri dönüşüm için hazırlanabilir. Buna uygun olarak mevcut **münferit bileşenler** (metaller, plastikler, sıvılar, piller/şarj edilebilir bataryalar vb. gibi) **ulusal/ülkeye özgü geçerli yasalara ve bertaraf yönetmeliklerine** uygun olarak bertaraf edilmeli/geri dönüştürülmelidir!



Ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Bakım sertifikası



Bu ünite için garanti talepleri sadece öngörülen bakım çalışmaları (yetkili bir uzman servis tarafından) gerçekleştirilmişse yapılabilir! Bu bakım sertifikası (imzalı ve kaşeli) her bakım aralığının gerçekleştirilmesinden hemen sonra bize gönderilmelidir..¹⁾

¹⁾ e-posta ile: service@probst-handling.de / faks veya posta yoluyla

Operatör: _____
Cihaz tipi: _____
Birim no.: _____

Makale no: _____
Üretim yılı: _____

Bakım çalışmaları 25 çalışma saatinden sonra

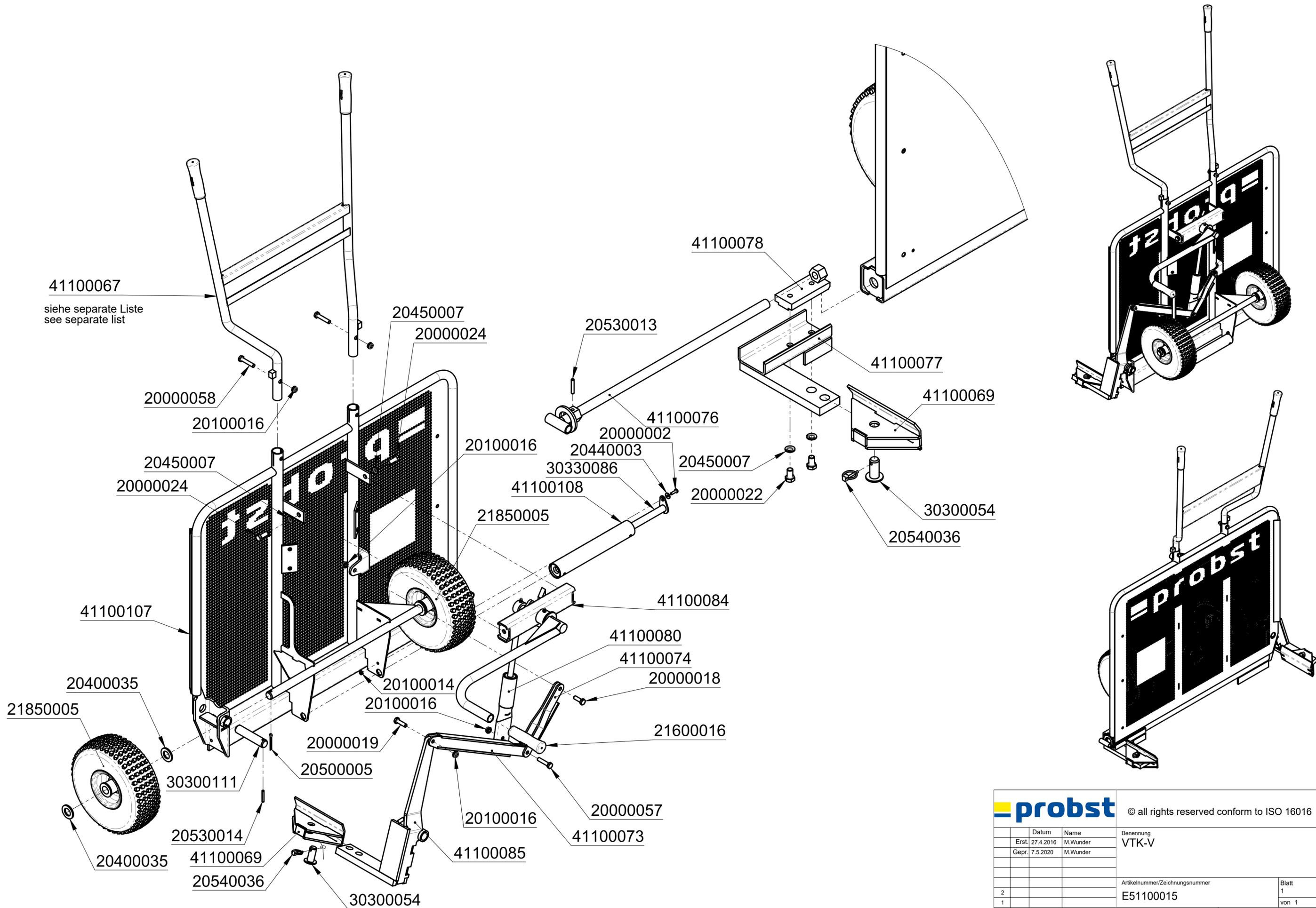
Tarih:	Bakım türü:	Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza

50 çalışma saatinden sonra bakım çalışması

Tarih:	Bakım türü:	Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza
		Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza
		Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza

Yılda 1 kez bakım çalışması

Tarih:	Bakım türü:	Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza
		Şirket tarafından bakım:
		Pul
		İsim / İmza



41100067
siehe separate Liste
see separate list

		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 27.4.2016	M.Wunder	VTK-V
	Gepr. 7.5.2020	M.Wunder	
2			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
1			E51100015
1			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

5

4

3

2

1

F

F

E

E

D

D

C

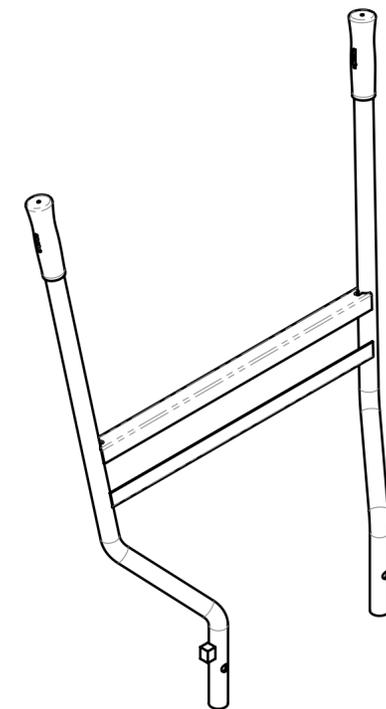
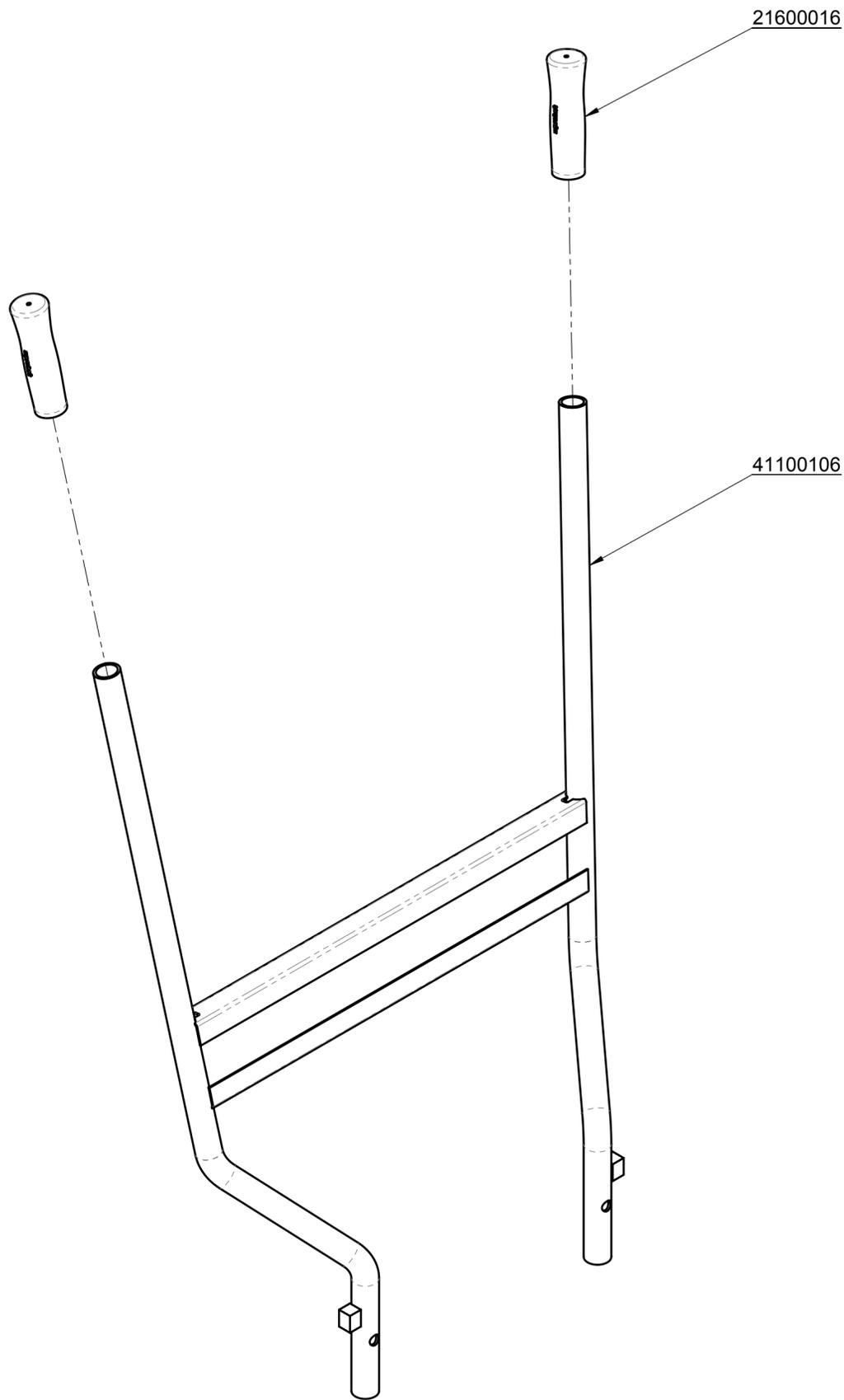
C

B

B

A

A



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 17.10.2018	M.Wunder	Handgriff für VTK-V	
	Gepr. 17.10.2018	M.Wunder		
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E41100067	
			Blatt 1 von 1	
2				
Zust.	Urspr. J052-30013	Ers. f.	Ers. d.	

8

7

6

5

4

3

2

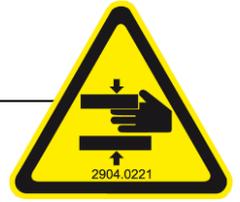
1



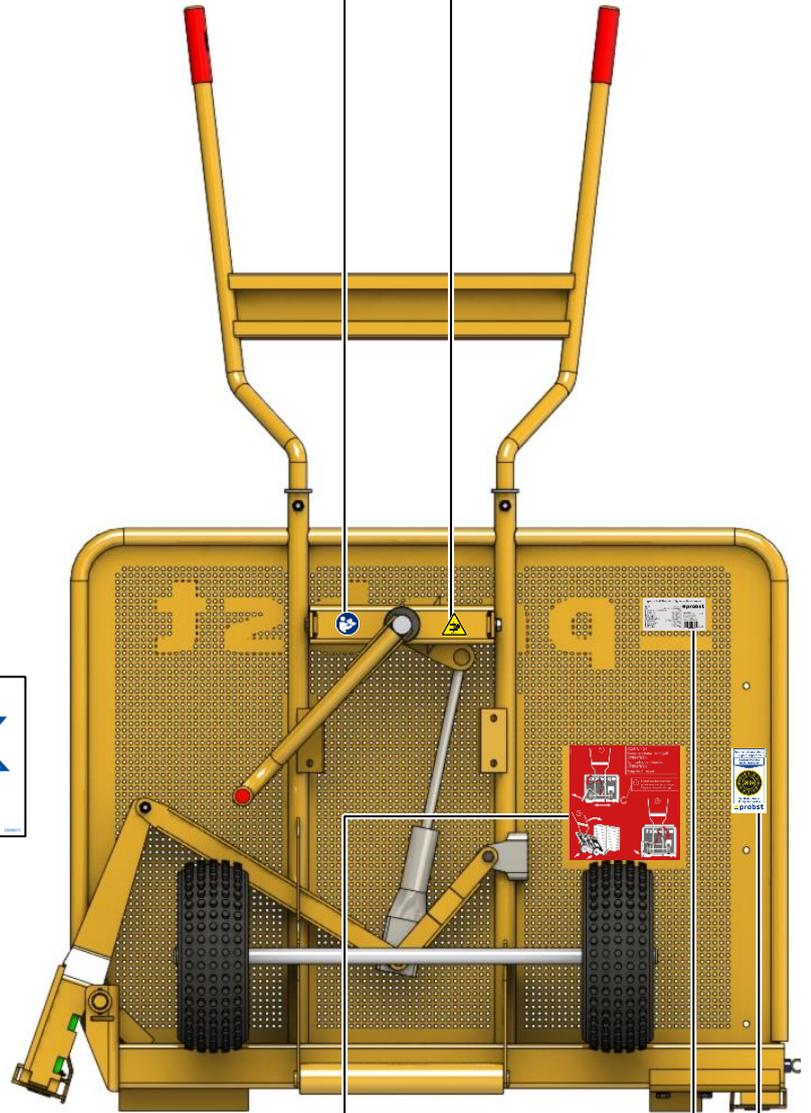
29040075



29040665



29040221



29040072

Typenschild Beispiel / Type plate example

Art.-Nr.:	12345678	probst
SN:	31234567-00010-00001	
Baujahr / Year of manufacture:	20XX	
Eigengewicht / Dead Weight:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Tragfähigkeit / Working Load Limit:	00,000 kg / 00,000 lbs	
Greifbereich / Gripping Range:	0,000-0,000 mm / 00,000in	
Eintauchtiefe / Inside Height:	0,000 mm / 00,000in	

Probst GmbH
 Gottlieb-Daimler-Str. 6 20356
 71279 Edlesheimhausen
 Germany
 Tel.: +49 7144-3309-0
 www.probst-handling.com
 Made in Germany

Sachkundigenprüfung
 Expert inspection

Nächste Prüfung
 Next inspection

Bei Bedarf früher
 If required earlier



29040056